



*Газета Конотопського інституту СумДУ*

# **Сучасник**

*Газета Конотопського інституту СумДУ*

9 травня 2011

**За нами майбутнє!**

No 20

Ç  
Äí åì  
ï åðåì î ãè!

Äî ðî ã³ âåòåðàí è!

Ù èðí ñáðäí î á³òà°ì î âän ³ç Äí àì Í áðäì îäè – ñäyùáí íèì ñäyööì í áðí äí îì í óæí ïñò³ ³ çâèöý- ãé!

Óáé à³éííííí éé äáí ü óíññáéþº äáðíçì, ñëëó  
äööó, ðàöí ó í ðàöþ é à³+í ó ñêí ðái ðó çá í ³ëü-  
éí àí è í áðí çéå³öëëö öéðàí ñüëëö äí ëü, í áçá³é-  
ñí áí í èö í ð³é ³ çàäöí ³â. Äéý í añ, í àùäæé³ñí è-  
äàö³ñí Áåéëéíçí I áðàí í àé, í àéåéùñíþ æèöðöññíþ  
íþ ñòú {ó ñí ðàä³ ³ äðíí àäýí ñüëíí ó íáí å'ýçéó,  
äíñí å'ýçéó í àñéí ³ññüéà øáí à ³ í ï áâäää.

Í ào çài í ée ôéë³í óñ³í , ðòî áéâñý í à Ôðñí ðào Åáëë-  
éï Å³ð÷ëçí ýí 1¿ , àéí 3ñ ðí ëe 1éóí àö³í , òà í áéëí éí ñòð-  
áí ð³â , ðòî í³äí 3í àá ç ðóýí ³ ã³äðñ äæðåâà ð³äí ée êðàé .  
Í è 1éçüéï ñòðëëý°í 1 ãí éí âè í áðâä ñâð°ðéí þ í àí 'yòðþ  
ðòð , ðòî , í áðòóþ+è í áâåçí áéí þ ñí áðð³ , çóï éí èá Ôâ-  
øðñòñüéò í áâåæö õ³í 1þ áéëñí 1ãí æèòöy . Í è ñéëåâà-  
°í 1 áééåí èö ðøàí ó åñ³í , ðòî áééåí ðþâåà Í áðâl 1åó á  
æí ðñòí èëö áí ýö ³ ñàí 1â³äääí 1 ðòðåëéñý å ðëéö . Í è  
í³éí ëe í à çåáöåàí 1 , ùí í à áâøö áí ëþ áëí àëë ³ í àé-  
åâæ÷³ áëí ðí áðâåàí 1 ý á i³ñéýâí 1í ³ ðí ëe . Ñâí¿ è ðó-  
ëàí è áë ç i 1í ãëö 1³äí ýëë áûáí ò çððéí 1âáí ³ í ³ñòà ³  
ñâëà , Ôàâðëéè ³ çââí àë , å³äðñ àëëëéé çí èùáí èé å³éí 1þ

Õ I <sup>3</sup>æí àðí ãí èé á<sup>3</sup>äéðèòëé Ôåñòëåàëü i àòð<sup>3</sup>i òè÷í î i <sup>3</sup>ní <sup>3</sup> «Â<sup>3</sup>ä ñåðöy äí ñåðöy» 12 òðåáí ý 2011 ðíêó í 13.00 á àèòíâé çäé<sup>3</sup> I Ò òà È<sup>2</sup> Ñòí ÄÓ á<sup>3</sup>äáðåòüñy Õ I <sup>3</sup>æí àðí ãí èé á<sup>3</sup>äéðèòëé êíí-ééðñ-Ôåñòëåàëü i àòð<sup>3</sup>i òè÷í î i <sup>3</sup>ní <sup>3</sup> «Â<sup>3</sup>ä ñåðöy äí ñåðöy». Ôåñòëåàëü i ðíâíäéòüñy ùí ðíêó çä i <sup>3</sup>äöðèí èé á<sup>3</sup>äáëéò i i èííä<sup>3</sup> òà m i ðòó Èíí i ðí i ñüéí i i <sup>3</sup>ñüéí ðääè c i àòíþ á<sup>3</sup>äðíäæáí í y é i i i óéýðèçàö<sup>3</sup> i àòð<sup>3</sup>i òè÷í î i <sup>3</sup>ní <sup>3</sup> á Óéðäjí <sup>3</sup> çä û i áæàí è, íá<sup>3</sup>øái áí í y çóñéü i àäääíá<sup>3</sup>-í èò ëí èéäðéâ<sup>3</sup> á íåä+äëü í èò çäéëä<sup>3</sup>â, ääðæàáí èò <sup>3</sup>äðí i àäñüéèò ïðääí <sup>3</sup>çäö<sup>3</sup>é ó m i ðää<sup>3</sup> i àòð<sup>3</sup>i òè÷í ï í y þí èò äðí i aäýí Óéðäjí è, aèýäéáí í y òäéäí í àèòí i ðí i ðäääðíäàí î i i èííä<sup>3</sup>, ðíçéðèòòý u ðääí ð÷éò çä<sup>3</sup>áí i ñüéáé, i ðí i ðäääí äe êðåùèò çðäçé<sup>3</sup> ñò÷àñí î i ðí ñüéí i <sup>3</sup>ñáí i i ðäí ð÷ñò<sup>3</sup>, m i ðéýí í y i <sup>3</sup>äâéùáí i þ àèéí i àäñüéí i àéñòäðí i ñò<sup>3</sup>, çäéó÷áí í y i i èíä<sup>3</sup> áí àèòéäí i i ð÷ñò<sup>3</sup> á èóéüööðí i i ó æéòð<sup>3</sup> èðäjí è, á<sup>3</sup>äéðèòòý i i àéò <sup>3</sup>í áí, çáäðäæáí í y ñëäáí èò i èñòäöüéèò ðäàëö<sup>3</sup> í àòí i ðää<sup>3</sup>í ó <sup>3</sup> ðí ñüéí i i àö<sup>3</sup>í àéüí i i èóéüööðè çäääëí , à òäéí æ ðíçäéòí è <sup>3</sup> çäéð<sup>3</sup> í y äðóæí <sup>3</sup>o, áí ðí ñòññäñüéèò á<sup>3</sup>äí i ñéí òà i i æâåâéáí í y ðäí ð÷í ï i i <sup>3</sup>í o ç êðäjí àí è NÍ Á.

Äi ó-àñö³ ó Òâñöèåàè³ i ïääëe çayâèe áéëçüêî 80 ó-àñi èë³å ð³çí i\_ ãëîåî\_ èàòååå ð³ç i . Èííòíí, Ñói è, Äööðåñ³, Øäñöåò à òåéñ m c \_ , Äðüü ñüü ðà \_ Äñüü ñüü : Ðíñ³:

Ó÷àñí èéè áóáööü àéèí ó áâàòè ñó÷àñí ó i àòð³í ðè÷í ó i ³ñí þ (â òí i ó +èñë³ àâòî ðñüêó), ñó÷àñí ó óéðàí ñüêó i ³ñí þ ð³äí î ãí èðàþ.



í àðí äí î ãî ñí î äàðñüêèé êí ì i ëáêñ äáðæàâè.

Í ï áâæà áàø – ááçñí áðóí èé, í àì 'ýòü í ðí áàñ, æèâæò  
³ í áðóæàéö, – í àðé³í í à, áäý÷í ³ñòü í àðí äó – ááçì áæí à.

Ç³ ñâýòî ï Äàñ!

Í à çàō<sup>3</sup>ä çàï ðî øóþòüñý óñ<sup>3</sup> áàæàþ÷<sup>3</sup>.

# Nó÷àñí èê

1 20 òðàâàí ü 2011

*Ni i ðò - æey añ³ò!*

22-24 áádácaí ý 2011 ðí éó â n̄i iððeáí ³é çæe³ Í ié³-  
ðáðí ³÷i ñâi ðaðí ³éóí ó Ê² Nói ÁÓ a³ääáóéèñü çì aääáí iý ç  
aänéðaáí eó ñððaä þí aë³â çà i ðí aððaí iþ ÕV²² iáeðaí i\_ñi  
ñi aððaé³âæ aéùeðo í aâðaéüi eðo çæeðaâ³â ²-²² ð³âi ³â  
aéððaæðaðo³. Êi iñi aí aë áóeë ðí çä³ëéáí ³í à aâð iñi aððoí è.



Í áðøà í ³ääðóí à:

Í ï è<sup>3</sup>òàõí <sup>3</sup>÷í èé òàõí <sup>3</sup>êóì È<sup>2</sup> Ñóì ÄÓ

<sup>2</sup>í äóñòð<sup>3</sup>àëüí î -i áäàãí ã<sup>3</sup>÷í èé òàõí <sup>3</sup>êóí È<sup>2</sup> Ñóí ÄÓ

Ñóì ñüêèé áóä³âàëüí èé êî ëàääæ

Äðóäà ï ³ääðóï à:

I àøèí îáóä³âåëüí èé êî ëåäæ

Í óòèâëüñüêèé í àäääã ã³÷í èé êí ëäääæ

Õ<sup>3</sup>i ³éé -òàõí ï ééï ã<sup>3</sup>÷í èé êí éäääæ Ø í ñòèí ñüéí ãí ³í ñ- ðéòòòòò Ñòí ÁÓ

Í àòà êîì àí àä çâáóéà ää<sup>3</sup> i áðàì íâè à i <sup>3</sup>ääðóí<sup>3</sup> òà  
í÷íëëéà óóðí<sup>3</sup>ðí ó òàáëëöþ. Á äðóá<sup>3</sup>é i <sup>3</sup>ääðóí<sup>3</sup> i áðà-

I è çà cäî ðî âèé ñi i ñ³á æèòòý

Í áðóðíþ ñòàëà áèööý „Í ³øéè í à ðíáíðó òà í áà+áí-íý“, áà áñ³í í ðàö³áí èéàí òà ñòóääí òàí áóëí çäi ðí-íííáàí í ðèéòé öüíáí ðàí éó í à ðíáíðó òà í áà+áí íý í³øéè. Í è ³ áíñ³ í à çí á°í í ðääéüí ó é³éüéñòü éþääé, ýé³ í³äöðèí àëè í àø çääöí, àëä áí ááí áí ³, úí ¿õ áóëí ááíñòäü.

Í àñðóí í îþ áóéà àéöþý «Çáï ðíâ'þ – ÒÀÈ!» - ó÷àñ-í èéè, ýéï ï áäääàâøè á³ðí í ñâï ï çð³ñò òà áàâó, 1òðèì ó-âaëè Õðóéòè ç àí ³ñòí í á³òàí ³í Ñ. Òâéï æ i ïæí à áóéï áéï ³ðýòè ñâ³é àððåð³æüí èé ðèñê. Ó ö³é àéö³ï áçÿëè ó÷àñòü áëèçüéî 100 ñòóäáí ò³â òà i ðàö³áí èé³â Í Ó òà È² Ñóí ÁÓ.

Öäéïæ ó öäé ääí ü ãñï 1 öï÷èì áóëï çäï ðïiíííåàíí  
çäï 1 åí èòè i ääéàò «Ù i äëý öäáá çäï ðïåý?», ó yëíí ó  
ñööåái òè òà i ðäö³åí èéè çäéëäö 1 ñäëè, yë³, 1 à jö  
äö1 éö, i ëþñè òà i ³í öñè ° äëý çäï ðïåý ëþäéi è. Bé  
åéýäééñü, 1 àö 1 åäääí ³÷1 èé èíéäéòé ³ éíåí åéö1 -  
åäí ö³ ³äçí à÷äþöüñý ýñéðååèì i 1÷öööýì åö1 i ðö òà  
åéäñí èì ñöèäí .

ì ï æööàì ñòàëà êì ì áí äà Í àøëí î áóä³âåëüí iâî êî èää-  
æó Ñòí ÄÓ. Ñàì à ö³ êì ì áí äè çóñòð³ëèñü ì ³æ m áí þ 24  
ááðàçí ý.

Ãðà ðíçí î-àèàñü áóðòéèàèì è àðàèàèì è áïñòàé, ýë³  
ñï ðíáóâàèë çà ðàðóí î ê òâèäéîñ ðàí î ó í ðèðèñí óðè  
êí ì áí äó Í î ë³ðàðó äî áèàñí îñ ëî ñòéèà. Áëà êííîñ õ³  
øâèäéîñ äî î ðàðéèñü ç³ ñòâðòí âèì õâèéþâàí î ÿ³ ³ äðà  
çì ³ èéà ñâ³é í àï ðýï îé...

Ääñü äi ñäðääëéí è i äðøî ï +âåðò³ çóñöð³÷³ äi ðî öüää  
äöéà ð³äí îþ àëä åæä çä åäéë÷üêà ðâëëéèí äi ñii ïåäð³  
i àéääí +ëéó i ï +äëè åi åái ái i çä³÷üøóåàðè i äðääåäö å  
ðåäööí éö. I äðøà +âåðòù çäé³+ëëäñü åæä ç ðî çðëéäí i  
å 12 i+îé 42:30 – í å êi ðèñöù I ï è³ðåöí ³÷i åi öåðí ³-  
éöi ó È²Ñöi ÄÖ. I ñi åëéäí i åòëì äðååööyì åääååäëëñü  
òðüi õ i+îé å 3 èëäëé.

Î ñòàòòì÷íéé ðàçóëüòàò àðè 69:50 íà êî ðëñòü êîíí-òòí÷áí. Çàëëòà°öñý äî ãàòè, ùî òðàò° ì ³ñöà ííñ³ëà êîí áí ää Õ³í ³êî-òàñí îéïí ã÷íâî êî éäææò Øíñòéíñü-éîâî ³í ñòèòóòò Ñòí ÄÓ.

Â³òàºì î ï àðàì î æö³â öèõ çì àãàí ü:

1. P Þ ð÷áí êí ²áíð – 141 áð.
  2. Ø áððáèéí Áí áð³é – 112 áð.
  3. Ñóí ðóí Áððàí – 131 áð.
  4. Ááçí àéèé Áí èòðí – 121 áð.
  5. Ááçðö÷áí êí Ñáðð³é – 132 áð.
  6. Í íæéèíâ Áí èòðí – 421 áð.
  7. Óèí í òáí êí Áíäääí – 321 áð.
  8. Í í äëüýí áí êí Áí èòðí – 311 áð.

òðåí áð êî ì àí äè,  
Ñâåðäëë³í Â.Ñ.



Ñó ì ÁÓ.  
Çáð³ä ç³áðàå Øèðí êó àóäèòî ð³þ ááí ë³âæüí èê³â. Áñ³  
í ðèñóðí ³ ááí ë³âæè çà ñâí þó âèéëää÷³â òà äðóç³â-í ä-  
í îéðñí èé³â. Ó öäé äáí ü, í áçâäæþ÷é í à í áí àééðàùó  
í ñâí äó, í àí óâåà 1 àäçäè-àéí 1 äðóæí ³é òà í ³äí ãñáí èé  
í àñòð³é ó ãñ³ø, ðòî cónòð³â éí ñâí c í àí è.

Í ài 'yüàéöá, ùî çäîðîâ'ÿ - öá ñèéà!

Óàð÷åí êî À.Ñ.,  
Óàð³âåöü Äí Ð

Ó n̄i i ðøèáí èõ çì àãàí í ýõ  
i åðåí i áëà i i eî ä<sup>3</sup>ñòü

Ñí ï ðòðéâí<sup>3</sup> çì àâáí í ý âí Áí ý çâí ðíâí<sup>3</sup> ó Í iêëðâðí<sup>3</sup> ÷-  
íí ó òâðí<sup>3</sup>êóí<sup>3</sup> òà Èí í ðí iñüéíâí<sup>3</sup> í ñòèòóðò Ñóí ÄÓ  
öüíâí ðí êó â<sup>3</sup>ááðéëñü ó âíññèðü í ãñðâðí àäððí<sup>3</sup> è òî ð-



ì<sup>3</sup>, ïñê<sup>3</sup>ëüèè áðóæí<sup>3</sup> çóñòð<sup>3÷3</sup> ç áî èáéáî ëó òà òóðáá -  
ëó í ðí õí äèëè ì<sup>3</sup>æ çá<sup>3</sup>ðí èí è êí ì áí àäí è áèéëäà-<sup>3</sup> òà  
ñòóááí òà òáóí<sup>3</sup>êóí ó òà <sup>3</sup>í ñòéòòó.

Í à ñí 1ððøéâái èðò í áéæâái ÷èéâðò 7 êâ³ðí ý áóééí ð³ñ-  
í 1. ×èñéâái í ³ ááí ë³ââæüí èéè, áí ñò³ òà í ðíñòðí áëýâà ÷³  
í ðððèí àéè çì 1âð ñí 1ñðåð³âðò ñâðò ñâðò ï ððíþ áíñâ³â÷áí èðò áé-  
ééâàà ÷³â òà èí ³ððéâéðò ñððóááí ð³â. Ñééè èíñ àí áóéè  
í à áóæâá ð³âí èí è, àéâá áâæâái í ý í áðâí 1âðò ã³â÷óââéññü  
ç 1âíñ ñòðí ð³í. Ñàí à óâá 1í 1ýñí þº çâí áééð ñðð ç áíéâ-  
áí èðò í ³æ æ³í 1÷íþ éíñ àí áíþ áâééâàà ÷³â í ³â í áçâíþ

«ÆÆÊ» (*Æ<sup>3</sup>Í Æ<sup>2</sup> à áéññ áðèl áí òæüü í à êí ì áí àä*) òà áî-  
ëáéáí ëüí íþ êí ì áí áíþ á<sup>3</sup>á+áò òáðí <sup>3</sup>êóí ó, ýéà, áí ðá-<sup>3</sup>,  
º í ðéçáðí l íáéàñí èõ çl áááí ü.



Âñä-àéäóøí í áí ðí èèñü çà i áðàì i áó 1 à ðóóáí èüí i-  
ì ó i àéääí +èéó ³ +íëíâ³÷³ êí i àí äe. Øâéäé³ñòü, àçàðò,  
ñèëà áíë³... I íæí à ùà áí âáí i áðåðàðöí áóñàðò è ðèñè  
ðí áí i àð+ó. Äéá, ýé èäæóðü, i áðàì i áéà i í èí á³ñòü.

Ñé<sup>3</sup>ä çáçí à-èòè, ùî ci àääí í ý äi Äí ý çäï ðï á'ý ñi î-  
-÷àòéó í èäí óâäëëñü ýé áëñi áðèì áí ò, òà, ñêî ð<sup>3</sup>ø çà áñä,  
ääëë í î-÷àòî é ääðí <sup>3</sup>é òðääëëö<sup>3</sup>:

Ñàëî ãóá Î .Â.,  
ì åòî äèñò Î Ò Ê<sup>2</sup> Ñóí ÄÓ

Đĩ áèòè ãî áðî èåãêj

24 êâa<sup>3</sup>òí ÿ âñ<sup>3</sup> í ðââáñ ñéâááñ<sup>3</sup> çóñòð<sup>3</sup>ëè áâæéë÷í á Áâæé-  
éí áí ý – Áñ ñéðâñ<sup>3</sup> í ý Ñéí à Áí æéí áí – <sup>2</sup>ñóñà Õðéñòá. Ó  
ðá ñâ<sup>3</sup>ðéá ñâýòí i ðâö<sup>3</sup>áí ééâí è, ñðóááí òâí è Í Ò òâ É<sup>2</sup>  
Ñóí ÁÓ òâ á<sup>3</sup>ðùí è-âí éí ðâðâí è ç óñúñ áí î <sup>3</sup>ñòá áóéí  
í ðí áââááí î áéâááí ãéí ó áéë<sup>3</sup>þ «Í áñðóáéüí á äéâí».

Ñòóáái ðè-âí ééí i ðáðéé cónóð³-àëé è ³ðí ë 1 à i ³ä-¿çä³  
âí òáðééâ. Äí i è ðàçí i çäi 1 áí èéé i èáééàò «Ù i  
äéý òááá I anóà?», áèðàæàþ-è ñâí l äóí èé í á èéøà  
çäé-àéí èí è í áí èñâí è, á é ýñéðâáéí è í àéþí éáí è.  
Òáéí æ âí³ i ðéñóðí ³ äáâáéè ³í òáðá'þ i ðáäñòááí èéàí  
òáéááá-âí i ý òá äáçáðé ³ ðíçí i 1 ááéè èí ðáñí i í äáí -  
ðó í áðí l äáçáðé, ûíl áí i è cí áþòú i ðíl ñâýòí I anóðé.  
I i çááâðóáí i þ i ñâý-âí i ý á i +âð áºðáé i 1 áéí à áóéí  
i ðí-+êðáðé i ââéí l áí ó ðáá³ñóðí ðá l ñâñðó

Äyéob-è i àøèì nñ i í nñ ðàì , i è cì i äeëè i ðääì <sup>3</sup>có-

àâòè òä ñâýòî,  
 äëÿ òèõ, õòî  
 áá-èòòû á æèòò³  
 í á òâé ááââòî  
 ÿñêðâåèò áâðâ.  
 Í ðâáí ³çâðî ðè  
 àèö³; áéñéï á-  
 èþþòû í îäýéó  
 Í Í «Èí ðóí á-Ñ»  
 òà Í Í «Èí áð»  
 çâ í áääáí í ý  
 òðâí ñí í ðòò



ääëý i äðâåâåçáí i ý ä³oáé, êåôå «Ñòî æäðè», I I «Æ-  
äöéüñ åñüê³ nñ eï åï ù³», i ääåçèí ó «Ñí nñ åñüêèé», I I  
«Ë³åáí Òí eï ðäåâå», I I Æóðåâåéü Ò.I . çà i åäåí í ý  
ååéééé i áí ³ø i åñí ê äëý ä³oáé.

Ì àáooðü, ñia à òàéè i ïòð³áí í çóññoð³÷àòè òàéè³ ñâýòà - çäëñí þþ÷è äíáð³ ñii ðàâè ³ äèéêí í óþ÷è ña³é äði ì à-äýí ñüéè ïáí'a' ýçí ê. Ói ìæ òâíð³öü, õi ÷ i àéäí üe³, àéä äíáð³ ñii ðàâè í à èèòà ó ñâýòà, à é ëíæí i ãí áí ý!

Êà÷óðà ̄̄..  
̄̄ ðàȫ̄áí èé ̄̄ cäí àâ÷àëüí ̄̄ áí á³äǟ̄éó

Ååñí à ó äóøàö ñòóääåí ö³â

Ó ááðáçí<sup>3</sup> öüïí áí ðí éó âðäáóâñý i<sup>2</sup> ñüééé âðäá<sup>3</sup> ðéí-  
âéé òööd íáeñí i<sup>2</sup> áí éí éöðñó-ôáñòèâæþ i<sup>2</sup> íéí a<sup>3</sup> æí i<sup>2</sup>  
ðâí ð+íñö<sup>3</sup> «Ñooäáí öñüéà ááñí à -2011». Í à öüí i<sup>2</sup> ó éíí-  
éöðñ<sup>3</sup> I<sup>2</sup> Ò òà È<sup>2</sup>Ñóí ÄÓ áóëè i<sup>2</sup> ððäñòâåéáí<sup>3</sup> ó æáí-  
ððäo áí éâæö<sup>3</sup> öí ððáí ððäo<sup>3</sup> ï. Ñòðääí òè I<sup>2</sup> Ò òà È<sup>2</sup>Ñóí ÄÓ  
âèñööí èëéé á ð<sup>3</sup>çí éö i<sup>2</sup> íí<sup>2</sup> i<sup>2</sup> àö<sup>3</sup>þö<sup>3</sup> i<sup>2</sup> ððéí àëè àëí éíí è  
òà i<sup>2</sup> íí àððóí êé. Äóáð I<sup>2</sup> íé<sup>3</sup>ððáð<sup>3</sup> i<sup>2</sup> íáí ððáð<sup>3</sup> ðéóí ó «BSD  
and AMY DARK» ó ñeeää<sup>3</sup> Á°ë<sup>3</sup>÷áí êà Ñ. òà È<sup>3</sup>äñòà<sup>0</sup>âí i<sup>2</sup>  
À. âèñööí èá ç àâðí ðñüéí þ i<sup>2</sup> ñí áþ «Í í á òàáý í á ôâðà-  
âð» òà I<sup>2</sup> äéí ððéà aëÿä<sup>3</sup> ð<sup>3</sup>÷ëáí<sup>3</sup> æðö<sup>3</sup>.

Äíi è ıòðèi àëe äëi èi i 222 ñòöi ái ý. Öð³i È² Ñói -  
Äó ó ñêëäå³ Ä³ääi êi Ä., Èë³i äööi âi i Ä. òa Ðàäüëi  
Ä. àèñööi èëe ç öéðäjí ñüéi þ i åði äi i þ i ³ñí áþ «Í ð³  
ñèi³ òa ñèi³», ³ iääðæäéi àëi èi i 222 ñòöi ái ý. Ñi ³ä  
ä³ä-àò, ³o àäði³ èi ñòþi è i ðèo i i äðäçèëe äëýäà-³ä.  
Ñòóääi òeà È² Ñói ÄÓ Ä³ääi êi Ä. ç i ³ñí áþ «I ³é ð³ä-  
í èé èðäé» ñòäèà ñi ðäåäéi üi þ c³ði-ði i à öüü i ó êi i-  
éöðñ³. 2- ñi ³ä a³äçí à-ëëe -ëäi è aðöd³. Ä³ääi êi Ä. ñòä-  
ëä àëi èi i ài ði i 22 ñòöi ái ý òa i ðòðèi àëä çäi ði øái i ý  
í à i i ääëüøèé àëñööi ó ðaa³i i àëü i i ó a³äa³ðeí âi i ó  
òöd³ i áéäñi i äi i êi i éöðñó- Öäñòëäæéþ «Ñòóääi ñòüëä  
âäñi à». Òäéi æ í à ðaa³i i àëü i èé a³äa³ðeí àëe òöd áöéè  
çäi ði øái³ :

äóáò «BSD and Amy Dark» ó ñêèää³ Á°ë³-áí êà Ñ. òà È³a³ñòåºâî ; À. (Ì Ò È²Ñói ÄÓ)- ó í îì ³í àö³; «Âàòî ðñüéà í ³ñí ý»

Äeññ öüêà Ä. (I Ö È<sup>2</sup> Ñói ÄÓ) - ó íîì ³í ào³; « Äî êæë»;  
 Äåðàí áí êí Î. (È<sup>2</sup> Ñói ÄÓ) - ó íîì ³í ào³; «²í ñòðó-

ì áí òàëüí à ì óçèêà».

Óí æ, í áàæàºí î ¿í óñí ³ó³á!

Í îì ³í àöö³ý «Óî ðâáï ãðàô³ý» áóëà í ðâäñòàâéá à õî ðâ-  
íãðàô³÷í èì áí ñàí áéàí «ARTEZ» Í Ò Ê²Ñòí ÄÓ ç êí ï -  
í ¹çéö³ºþ «Öéääí ñüééé òàí îê».

Á ó éâðí³ ã ñ ÁÉ «Çí ðýí éé» á³áðâñý çí í àëüí éé ðóð  
 ñ áéðñí ñ  
 ñ  
 ñ  
 ñ  
 ñ  
 ñ  
 ñ  
 ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ  
 ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ  
 ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ  
 ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ  
 ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ ñ  
 ñ ñ ñ ñ ñ  
 ñ ñ ñ  
 ñ ñ  
 ñ  
 ñ . Ñ ñ ñ è.

Ó-àñí èèè áðàææàèè ñâí\_ì è òàëéáí òàí è. <sup>2</sup> i <sup>3</sup>nöá çà  
<sup>3</sup>i ñòðóí áí òàëüí ó éíí i íçèo<sup>3</sup>þ i íñ<sup>3</sup>â Áâðàí áí éí Í èé-  
ñâí áð, ñòðääí ò Éíí ï ðíí ñüéí ãí <sup>3</sup>i ñòèðóðó Ñòí ÁÓ, òà-  
éíæ <sup>2</sup> i <sup>3</sup>nöá ó ííí <sup>3</sup>i àö<sup>3</sup>þ «Í àééé áññððâäí èé áí èéé»  
i íñ<sup>3</sup>â ðäí -áóàò Áºë<sup>3</sup>-áí èá Ñòàñà òà É<sup>3</sup>ä<sup>3</sup>nöáºâí\_ì Áë<sup>3</sup>í è,  
ñòðääí ð<sup>3</sup>â Í íë<sup>3</sup>ðàðí <sup>3</sup>í ï ãí òàðí <sup>3</sup>éòí ó É<sup>2</sup>Ñòí ÁÓ, i <sup>3</sup>ä  
í áçâíþ «BSD & Amy Dark». Áí í è, áí ðá<sup>3</sup>, <sup>3</sup>çüí óðü  
ó-àñòú ó í åéamí í í ó ååëà-éí í öððò<sup>3</sup>. Áºðàºí i í áøëò òà-  
éáí i åéðëò i áðàí i æö<sup>3</sup>!

Õõ õõ'ëiñü áe i ñááæàòè, ùíá í àñòði í ñáí ðíéó i ðè  
i ñááí ðíå ôò³ áí éíéóðñó «Ñòóááí ðñüèá ááñí à» í àò  
í áá+æëüí èé çäéëáá ðíçø eðéá æáí ðíå ó i àé³ððó ñáí ðõ  
áéñòði³ á, xáéá°i l í á l í ñáí ðäéáí ðè!

Á³áèê Ë Þ

êåð³âí èê âî êàëüí î ãî ãóðòêà «Åëåâ³ý»

Øàëàí øè iî ðó:



Ó êâ³ðí³ â Í îë³ðàõí³÷í îì ó òàõí³ êóí³ òà Éííîòíñü-  
êíì ó ³íñòèòóð³ ñòí ÄÓ ó ðàì êäò í ðíâåäääí ³ý Áí ³ý âè-  
øèòí; ñí ðí÷èé (14.04.11 ð.) â³ääöñï ³äðòèé à ³ñòí ðíç  
çåêëääö ïðí ðí ëòðñ í à òàì ó «Óðëàçíà ì ³ëíà»,  
ÿëéé í ðíâäæåñï ç ì àòí þ í ³ëí ðí ðàí ³ý í ³äðòèí êè òà  
ðíçåèòéò òâí ð÷èò çä³áí ³ñòäé ì ³ëí ³ä à ³ñí àèò³ ðíç-  
åèòéò à ³çóäéü í ãí ì ³ñòäóðàà òà ³ñòäåðäæäí ³ý í àòð³í-  
ðòçí ó ì ³ëí ³ä ñí ³ñòäéü í.

Ó èíí ééðñ³ áçÿëè ó÷àñöü í à èèø à ñòóääí òè, à é í ðä-  
ö³äí èèè Ì Ò òà È²Ñóì ÁÖ. Çàääèíì ó÷àñöü áçÿëè 10  
ó÷àñí èë³ä.

Çà ðáçóéüðàòà è êíî éôðñó <sup>2</sup> ì ³ñöå í îñ³å ñòóááí ò Èíî òòí ñüéí åí <sup>3</sup>í ñòèòóòó Ñòí ÄÓ Èóøí ý Ñåðå³é (äðó-í à ÅÍ -01), <sup>22</sup> ì ³ñöå – ñåéðàòàð í åâ+æüí î\_ +àñòéí è ï 1 íë³ðåöí <sup>3</sup>-í åí òåöí <sup>3</sup>éòí ó È²Ñòí ÄÓ ðåðàòýéí åâ ï èáí à Åí èí äèì èð³åí à òà <sup>222</sup> – ñòóááí ðéâ Èíî òòí ñüéí åí <sup>3</sup>í ñ-òèòóòó Ñòí ÄÓ P ùáí êí <sup>2</sup>åâí í à (äðóí à Ô-81).

Â³òàºì 1 ï áðàí 1 æöºâ òà áàæàºì 1 ï 1 äàëüø èõ òâî ð-  
÷èõ óñº ðºâ!

Óðåòÿêî àà Ì .Â.,

ñåêðåòàð í àâ÷àëüí î ÷àñòèí è



Dåéâ<sup>3o</sup>i i î xî ðí î áèëþ

Óó ń èdői ó âáñí yí ó ́í÷ í à áádâáàõ Í ðëèi 'yò³ ëþbæè  
 í ³ééi eè í à çááóáööü. Âíí à áóëà òàééiþ ðeööiþ, òàééiþ  
 òaïi eïiþ ³ eàñéâáîþ. Í ³ùí í à á³ùñâáäéí á³äé. Ñài à á  
 öþ ́í÷ c 25 í à 26 êåñðiý 1986 ðîéó i i áðð³é áíi äéí ³



24 ðâæððéí è ñòàâñý âéáoo í à ÷âðâððòíì ó áí áððâí áéïö³  
×íðí íáèëüñüéí ï ÁÁÑ, ýéèé óâ³éøíâ ñòí i íþ àðòíþ â³ñòíðð³þ ñòð·àñí èð òèâ³ëçâoë³. Òâéí ï ðâðí ñâáí i í-áéí-  
éí ã³÷í i íþ èâðâñððí ðò ëþæñðâí ùà í á cí àéí. Áâðð³ý í à  
×íðí íáèëüñüé³é ÁÁÑ í áâóëà áéïâáëüí i íâí ñðâðâéðâððó.  
Ðâàéðòí ð ÷âðâððòíâí áí áððâí áéï èð × ÁÁÑ áí ãñë³äíâéí  
âéáooð áèéééí óâ á àðòí i ñòðâðð 50 ðòíí áéí àððâðâí i íâí  
í áéëâà, óðâí ððâ áéí ñòðâüí èé àðòí i ñòðâððí èé ðâçâð-  
âððâð áí ââí æéâð÷èð ðâðâ³í î óéë³ä³. Õí àðâ á³ä³ðââéàñý  
â³ä ðâðâéðòí ðâ ³ i ñòðâüí óéà íââ Óéððâí i þ, Áéëí ððñ³þþ,

Ç 29 êâ³ðí ý ïî 1 òðàáí ý ó ì ³ñò³ Ñóì è à³ääôåñý  
òðèääí í èé ñàì ³í áð ç íái ³í ó êðàùèì è í ðàéòëéàì è  
ñòóääí ñòüêí áí ñàì íâðÿäóâàí í ý í ³ä í áçâíþ «Ðí çåè-  
óí ê ñòóääí ñòüêí áí ñàì íâðÿäóâàí í ý». Ó çàðí ä³ áçýèë  
ó÷àñòü í ðàäñòåâàí èéè àéòëéàí 1\_ ì 1\_ ëí ä³ áóç³ä òàéèö-  
í ³ñò, ýé Í 1\_ éðàâà, Ø 1\_ ñòéà, Äéóö³ä, Äí 1\_ åöüé, Èóåáí ñüé,  
× áðí ³ä³ä, Äí ³í ðí 1\_ áðí 1\_ åñüé òà Èí 1\_ ñòéé  
³í ñòéòóò Ñóì ñüéí áí äáðæàâí 1\_ áí óí ³åðñèòåðò í ðää-  
ñòåäéÿè ñòóääí ñòéè Áí ðí øí ¹âà Áí 1\_ à òà Áí 1\_ à Èþ-  
áí â. Í ðääí ³çàðí ðí 1\_ öüí áí í ðí 1\_ àéòó ° Áí 1\_ à Øí 1\_ ñòóòòà-  
– êåð³âí èé 1\_ ðääí ³çàðí «Ñòóääí ñüéà áðàòñòâí Ñóì -  
ùéí è».

Á Á ñ ð ò è ë í ï á ã ð ÷ è í è à á â ã ð³ ñ ð õ ã á ï ò à ï á ð à ë ü «Í ë³ i - i³ è ñ ù è è è », á à á ï í è é i ð ï á à è è ï ò à ë ÷ à ñ.

Ó ī áðóðéé äáí ü ñái ³í áðó ÷éáí è ñðóðääí óñüéí áí ñà-  
í ¹âðýäóðääí í ý ³äáäéè Nòí ñüééé äáðæðääí éé óí ³-  
âáðñéòðò òà Áái ³éñüéó àéàäáí ³þ, òáéí æ ī ¹áóâàéè ó  
á³äéé ³í òáð ³ Áái ³éñüéí ³, àéàäáí ³, ýéá àéééééàéá ó í eð-  
í áéí ¹á ³ðí éé cåñðåàò.

І <sup>3</sup>ñéý ï ðíâáááí í ý aéñéóðñ<sup>3</sup>; ñòóääáí òè ç<sup>3</sup>áðàëëñý äéý  
ï ðáçáí òäö<sup>3</sup>; ì áòíä<sup>3</sup>å ä<sup>3</sup>ÿëüí î ñò<sup>3</sup> Í ÑÑ ó ñâí<sup>3</sup> õ áóçáõ.  
Òáéíæ í áðääëýäéè òà í ááäåí ðþbääéè ð<sup>3</sup>ëüí «Ñòó-  
ääáí ñùñéå ðääíj ëþö<sup>3</sup>ý â ì <sup>3</sup>ñò<sup>3</sup> Ñóí è».

Í Áñooí í iâí áí ý i ðí áí áæðóâæðanü i e<sup>3</sup>áí à i ðaðøy. Áðeë áeçí à-áí<sup>3</sup> áí e<sup>1</sup>áí<sup>3</sup> i ðí áéði è ôóí êð<sup>3</sup>í óâáí i ý. Í NÑ òà øeyðøë {ð i iâí eáí i ý. Çâe-ðaéí i, ùi i ñeý i ði-áðeðeáí i; i ðaðo<sup>3</sup> i i ðið<sup>3</sup>áí i áðið i a<sup>3</sup>áí i ðeðe. Ði i óâá-

Đĩ ñ<sup>3</sup>oþ, ñ<sup>3</sup>þ÷è cà ñî áî þ ñì áðòi í ïñí ó ðàää<sup>3</sup>àö<sup>3</sup>þ.

× 1 ðí 1 áéëü ñüü áá áí<sup>3</sup> – öà 48 öèñý÷ ááéòåð3á çääóáæä-  
í èöö çäì áéüü èöö óá<sup>3</sup>äü, áéååááí<sup>3</sup> ç èääöö í<sup>3</sup>äí ðè°í ñöåà,  
åððå÷áí<sup>3</sup> öèñý÷<sup>3</sup> èäääåðåðí èöö í åðð3á æèöðéà. Öá - åððå-  
÷áí à óí<sup>3</sup>éäéüü à í åðíí áí à éööëüööðå Í í èëñý. Ðí çñääéä-  
í èé, ðíçí èëáí èé åöí 1 ñ, í åðåðåááí èé åööñ áí èé çä'ýçí è  
í 1 èí èëíü, í áåèí í áí á áí ðå äänýööð3á öèñý÷ èþääé, üñ  
åððåðéëè ññíþ í àéö Áåòüüëåù èí ó, øí åòí÷í è ð3äí 1 áí  
ññaëä, á<sup>3</sup>éöö áåòüüëåññüéö öàðéèí ó.

$\times \hat{x} \dot{D}_1 \hat{i} \dot{A}_2 \ddot{E}_2 \dots \times \hat{x} \dot{D}_1 \dot{E}_2 \quad \dot{A}^2 \dot{E}_2 \quad \dot{I} \dot{A}_2 \dot{\theta}_1 \quad \dot{C}_2 \dot{A}^2 \quad \ddot{E}_2 \quad \ddot{A}$   
 $\dot{I} \dot{A} \quad \dot{I} \dot{E}_1 \dot{O}_1 \quad \dot{D}_1 \dot{E}^2 \quad \dot{A}_2 \quad \dot{A}_2 \dot{I} \dot{A}_1 \quad \dot{O}_2 \quad \dot{N}_2 \dot{A} \dot{I} \quad \dot{I} \dot{E}_1 \dot{O}_1 \quad \dot{Y}_1 \dot{O}_2 \quad \dot{A}$   
 $\div \dot{D}_1 \dot{E}_1 \quad \dot{A}_1 \dot{A}_1 \dot{E}_2 \dot{A}_2 \quad \dot{N}_1 \dot{D}_1 \dot{O}_2$ .

Âéöñí áí à áí äéí à « Đâéå<sup>3</sup>òí i í × i ðí i áéëþ», i ðí-  
âáäáí à á +èòàëüí<sup>3</sup>é çæë<sup>3</sup> áäéë<sup>3</sup>òàéè á äáí ü 25-ð<sup>3</sup>÷-ý  
× i ðí i áéëüñüéñ i òðääää<sup>3</sup>ç, - í àø çàí i éé óéëë<sup>3</sup>í, í àø à  
âäý÷í<sup>3</sup>ñòü óñ<sup>3</sup>i òèí, òðí ðèçééóþ+é ñäí lì çäí ðí á»ýí<sup>3</sup>  
æèòöýí, áðåå ó÷àñòü á è<sup>3</sup>éå<sup>3</sup>ää<sup>3</sup>ç l í àñë<sup>3</sup>äé<sup>3</sup>å áåäåð<sup>3</sup>ç,  
áäðí áæóåå áí i í áí áí áæòöý i áí áéáí ó ðää<sup>3</sup>åò<sup>3</sup>þ  
çàí èþ. Öá – ñäýùáí áí à i áí 'ýòü i ðí áñäí áðí áí éé i í-  
âæä, ýééé i<sup>3</sup>éí èé í á c<sup>3</sup>òðåòüñ y á i áí 'ýò<sup>3</sup> èþäñòåå.

Óæéééí iþ i ía+áí i ý ñoðráái ðe ðaðí <sup>3</sup>éóí ó òa <sup>3</sup>íñðè-  
ðoðó ãðráái óáaëé i ài 'ýou cãæéáëéð.

Ñóóääí ðè Åäääëéí Ä., Èöí ð³öí èí ²., ²ñí °í ⁰⁰åä ß.,  
 Åí ðí øí åää Ä., Öäí ñüëéé Ä., ï íñéïåäöü Ä. íçí àéí ì-  
 è-ëë í ðëñóóí ³ö ç íäëëýì è öðääääë³\_ i á xíðí íåéëüñüëé  
 ÄÅÑ, ðíçí íä³ëë í ðí åäðí ïå - íïæääéí èë³á , í ðí íä-  
 ñë³äéë èö³ö, ñòðäøíí\_, èäòàñòðí Ôë.

Ñêî Õî áàãàòà È.Á.,  
çàâ³äóâà÷ á³áë³î òåêî þ

C êî ðèñòb i î æèòòb



÷āðð³ óñ³ àéðøéàññòè àééøëè í à i ðíññöéýí êó i ï ñòòð òà a ãäáññæëè êíñ öäðò 95 ÈÅÀÐÒÅËÓ í à öäí ððàëüí ³é i ëíñùñ³ i . Ñóí è.

Í àì ÿé ó÷àñí èèàì í ðí áéòò áóæá ñí iâí áàéíñü áðàòè  
ó÷àñòü ó ääí èõ çàöí ääõ. Í èð³í òíâí, ùí i è çäí áóëè  
í iâéè äíñä³ä ó ðí áí õ³ ç³ ñòóááí ñòüéèí ñàí iâðýäóáàí -  
í yí, ó íañ ç ýâéëíñü áàåðöí ö³éâåéõ çí àéí i ñòâ òå  
í iâéò äðóç³â.

Ââàæà°í î, ùî æèòè í îòð³áí î ñüí âí äí³³ çàðàç, í î°ä-  
í óþ-÷ è çâí áóòöý cí áí ü òà í àâè-÷ î è ç íòðèì àí í yì çà-  
äí âí ééáí í yì ã³ ðíâí. ùî ðíâéø.

Áî áâà Èþáî â, Áî ðí øí °âà Áí í à,  
ó÷âñí èêè èí í Ôåððáí öð;

Nâyòà i èñàí êà...

14 êâ³ðíý ó Ìíê³ðâðóí³÷íîí ó ðâðóí³éóí³ Êííîðííñüéíâí³íñòèðóðó Ñòí ÄÓ íðíéððíâ Ááí ü àèðøéâàí î ñíðí+éè. Çàð³â áóâ íðèñäý÷áíééñäýðó Í ãñðë òà Áíñëðâñ³í ý Õðèñ-ðíâíâí. Ó çâéëâæ³ öüíâí aí ý íâíó



âàëèà í àäçâè÷àéí î ñâýòêî âà àòì îñ-  
Ôáðà.

Äáí ü áóâ í àñè÷áí èé í áéod³cí í -  
í áí ³ðí ³þòèí è çàðí äál è. Ä³äðåçó  
í ³ñëý çàâåðþáí í ý <sup>22</sup> í áðè í á åâ-  
éèéé³é í áðåðå³ ðíçí í ÷æíñü í àéö³-  
éåå³þòå. I áðöîþ áóëå áéö³ý «Åè-  
øéååáí èå», ýéå í ðí ³ñíäèéå ó Õíðì <sup>3</sup>  
åéñðåååéé åèòþéååí èõ ðíå³ð ðå í í-  
ðíáí è ýé ó÷í³ä I Ò òå È<sup>2</sup> Ñòí ÁÓ,  
ðåé <sup>3</sup> ; õ åèééååí ðå.

Í áððæëæüí 1 c àéö<sup>3</sup>þ «Âéøèáàí - éà» í ðí ðí äéëà áèñòåâéà í áðàçíò- áí ð-í áí í èñòåööåà ñòóäáí ö<sup>3</sup> «ß<sup>3</sup>éþñöðþ Á<sup>3</sup>äé<sup>3</sup>þ», áá áñ<sup>3</sup> í ðéññöðí 3 í àéë cí í åó í í àéëæòèñü í à áá-áí -

í ÿ Á³áë³; í àøèì è òàëáí îâèòèì è  
ñòóááí òàì è, áèðàæáí á ó ýñéðåâèõ  
ì àëþí êåõ.

A photograph showing a woman in a grey sweater serving food from a large platter onto plates at a table. A small child is visible in the background.

Í áéö³éàá³osíþ i íá³þ öüíááí áí ý  
ñòàéà áéö³ý «Í éñáí éà» - ðíçíëñ  
í àñóàéüí èð ÿðü ó óíá³ í ðíáá-  
ääí í ý í áéñðåð-ééäñó, éóðåðí ðí i  
ÿéíááí ñòàéà í àéñððéí ý õ³? ní ðà-  
âè ðàðåñáí êí Í éñáí à Áâñéë³áí à.  
Ó óíá³ õ³? áéö³? ðàéíæ áéñðóí èéë  
ç í ðèå³ðàéüí èí ñéíáíí áéðåéðí ð  
Í ðí Ê²Ñóí ÁÓ - Áðåááí èé ðåöýí à  
Á³éòíð³áí à, Í ðíðí ³ðåé Í aðí óðà  
í éäéñáí äð ðà çåñðóí í èé áéðåéðí-  
ðà ç Áð ðà ³í ³ðåðí ð ááí íáí ñâýðà  
- Øåéäéà Áéëà ²åáí ³áí à.

Çâââðøæëüíþ i íä<sup>3</sup>þ áí ý ñòââ  
çàôðä í ³ä í áçâîþ «Âæéèéíáí<sup>3</sup> áçâî-  
í è», ýééé í ðîñði äèá ó ôîðì<sup>3</sup> éíí-  
öåððó. ß ââàæáþ, ùí çàôðä áí ³ñ â  
äööð<sup>3</sup> í àøðò ñòðöääí ð<sup>3</sup>â áí áí èé áíá-  
ðâ òà cì ³öí èâ áððó á Áíââ.



À.2. Øâèäêà,  
çàñòóï í èê äèðåêòî ðà ç ÄÐ

I ðåäì åòí<sup>3</sup> i ë<sup>3</sup>i i<sup>3</sup>àäè:  
Â<sup>2</sup>ØÀ<sup>a</sup>ì ï !

Đĩ áî òà ç iáäääðíâáí îþ i iéëäþ áóëè ³ çàëëø àºöüñý i ðºí ðèòåòí èì í áï ðý ié ì í àâ÷àëüí iâí i ðí öâñó Í ié-ðåóíí ³÷ iâí òåóíí ³éòí ó ÊºÑòí ÄÓ. Ó 2010-2011 í.đ. ím á-éèâí ñâðéíçíí i iñòåæéëñü áâí öüíâí i èðåáí ý. Òàé, áóëí i ðåáí ³çíâáí òà i ðíâáäáí â i ðåäàí àóí ³ ié ³ i ³âæè â ðàí èåò óñºø öèéëíâèò ié ì ³ñºé òåóíí ³éòí ó. Çàääáí í ý çà-â÷àñí i ðíçäëÿäéëñü àèéëäà÷àí è í à çãñ³äáí í ýø öèé-ëíâèò ié ì ³ñºé ç i àòíþ ï ô ñòí õâàáí ý í à àèñí ié ì ó ³, ðacíi c òèí, äèòåðåí óºéíâáí i i ó ðºáí ³.

Í ðí áááái á ðí áí ðà áèýâéëæñú í á ì áðí íþ: í à°í í í-á-ðàí íæö³â í á éèøà I áðàí ó íé³í í³ää á òaðí ³éóí ³, ýé³ á³äi í³äí í íñýäðóù ñíðó ³ í ðí ÷áñí á ì ³ñóá í á «Ñòðääí ðñü-éí ì ó ³éí í ³», áéá é í áðàí íæö³â II áðàí ó Áññóéððá í ñü-

êèõ ïë<sup>3</sup>ì ï<sup>3</sup>àä, ùî ï ðî õî äèëè í à ïáëàñí îì ó ð<sup>3</sup>âí<sup>3</sup>.

Ä³òàºì î ï åðàì î æö³â:

Êë³í áðóðí âà Áí àñòðàñ³ý (611 áð.) - I ì ³ñöà â II ðóð³  
 Äñáðóéðàí ñüêî ë ¹ë³í i ³äæè ç óéðàí ñüêî ë ¹ ïâè òà ë-  
 òàðàòòðè (âèéèàäà ÷ Ä.Ä. Áàðóðéí à);

× óóðàé Áí äð³é (511 áð.) - II ì ³ñöá â II òóð³ Áñá-  
óéðàjí ñüêí ï ¹ë³í i ³äæè ç ³í Ôîðì àðèéè ñáðää ñòó-  
ääí ð³á í áðøíâí êóðñö (âèéëää-³ öèéëíâí; êí î ³ñ³);

É'ooāī ò̄í ²āī ð (511 äð.) - III ì ³ñöä à II òoð³ Äñä-  
óéððäjí ñüéñi ¹ i è ³àäè c ì àðäàì àðéèë (âèéëàäà÷  
ÑJ Äì ðí ãà).

Ñàëî ãóá Î .Â.,  
ì åòî äèñò Î Ò Ê² Ñóì ÄÓ

Nó÷àñí èê

<sup>1</sup> 20 òðàâàí ü 2011

Çàõèñòèì î ñâî ï ðàâà



élpæái à iíâéíà ç äèòéí ñòåà». Ó ðàí êåð Öèæí ý â çåéëäå³ i ðí ðí-  
äéëè òàí àòè÷í³ äèöî áí³ áí äéí è,  
çónòð³·³ ç i ðáäñòåáí èéàí è þðè-  
äé÷í èõ ðà i ðáäñí ðí ðí í èõ ñéóæá,  
çáí ðè â áóðòí æèòéò ðí ùí. Òàéíæ  
ó á³äéí ðåö³ çåéëäåó Õóí èõ³í óåå-  
éä çí ñòí áí à è³ðåðåðòðí à áèñòååéå  
«Çí àþ», à í à ³í ðí ðí àò³éí èõ áéí-  
êåð çåéëäåó ýñéðåáí i áéí ð³éè ³í-  
ðí ðí àò³éí³ i àðåðð³äéè ñòóääí ðñü-  
éí áí Í àðéí i ñòó.

Ó ðàì êàõ i ðîâääái í ý Òèæí ý  
i ðàâî áîâî áèöî áàí í ý â çàêëää<sup>3</sup> 20  
êå<sup>3</sup>òí ý áóéî

ea or y aeí  
í á í é í ø á í í  
Ä í á j í ï ð à á á á

Nàì à öüî -

äî äí ý í à

ñ ò ó ä à í ò ³ â

÷áêàëè      <sup>3</sup>í -

ä è â³ ä ó à è ü -

i<sup>3</sup> i ðeeēi i ē  
bðòñòà (ì î m

poenoa(l) tæ-  
í à áóöî îò-

Fa abei tu-  
ðèì àòè êîí-

ñóëüòàö<sup>3</sup>; c

óñ<sup>3</sup>õ ï ñí áèñ-

òèõ ï ðàâî -

âèõ ï èòàí ü),

i ñ è õ ï ë ï ã à  
(z̄ ñ̄ ë̄ ï̄ ã̄ à̄)

Í ð í á á á á á í á  
ðí c' yñí þâæëüí á  
ðí áí òà ñòæéà áàð-  
í èì áíí íáí áí íýí  
í íñò<sup>3</sup>éí í á<sup>3</sup>þ÷éðó  
ñéðéí üíé ááí á<sup>3</sup>ðé  
(<sup>2</sup> òà <sup>22</sup> éí ðí óñé,  
áóððíí æèðéèé) òà  
í íí áð<sup>3</sup>â áàðý÷í<sub>z</sub>  
é<sup>3</sup>í<sup>3</sup>z (æèá. íáí éí-  
óái í ý í à <sup>3</sup>í ðí ð-

і àö³éí èö áéï êaö çàéëääö).

Óåàäå! Óñ³ i èöaí í ý uñäi í ðäåäi -  
âiäi âèööñâaí í ý ñòöääí ð³â i íæí à  
í àäññèäödè ááçí iñäðääí üi éäð³â-  
í èööåö çàéëääö (ðñçä³ «ëëñò àë-  
ðäéöñðö) í à iñäéödäö ki.localnet òä  
kpt.sumdu.edu.ua).

Ñòóáái òñòâí i à° cí àòè ñâí ; i ðà-âà, ö³í èòè òà i ïâàæàòè i ðàâà ³í-øèò òà áóòè å³äí èì e äðî i àäýí àì e ñâí ; ääðæââè.

Ãðèùáí êí Ò.Á.,  
éåð³áí èê å³ää³ëó î î çáí àå÷æü-



I 'oäåñòàë  
ëþäýí î ñò³

Ì̄ ì̄ áñ̄³ c̄' ýáéȳ° ī nñ̄ ȳ ī á nñ̄³ ò̄ ī äéí  
äéȳ ī áí ī áí. Ò̄ëüéè ðàçí ī, áí ī ī ī à-  
äáþ÷ è̄ ī äéí ī áí ī ī ó, óóðáóþ÷ èñ̄ü  
ī äéí ī ðí ī áí ī áí, ī è̄ ī ī äéà ī ī ³ä-  
ýò̄ ñàl̄ ē ñàl̄ ī ñàáà ī á ī °äáñò̄ äé ëþ-  
äýí ī ñò̄³.

× è çàï èñëþºï íñý ï è íää òèi ,  
ùï èíæí èé ç íãñ äeí áí â ñòi ó , ùï  
äººòüñý íääéí èí íãñ? Í ³ , ï è äöí àº-  
ï í , ùï öä ñäºò çàâéí èá i äðää í àí è .  
Í è æ í àðí äeéñý äeý ëþáí º ,  
ùañðý é ñí ïöy äi ñòi ÷o . À àá÷èi í  
ñäºò ó i èýl ào èðí º é á èþäñüéí-  
í ò i èä-ò . Äéá áóäü – ýééè ñí òóí è  
òá i á-àéü i íæí á i íäí èäðè çà äí-  
í i i áí þ ðíäeí i áí òai èá . Â èíæ-  
í ºé ðíäeí ³ çàâæäé i áí óþòü ßáí á ,

Ó í áøòí í ó í áâ-ðæüí 1í ó çáééäá<sup>3</sup>  
âæá äääí 1 çåâåäáí 1 òðåäæö<sup>3</sup>þ áä-  
ððèòí 1í áäæüí 1 ðòóäáí òàí è,  
áéééäá-àí è, áàðüéàí è. Ááçí áðá-  
ðái 1 í ðåöþþòù ñéðéí üéé áí áðé,  
í ðí áí áéòü ðí áí ðó 1 ñéðí éí á<sup>3</sup>-1 à  
ñéóæáà. Éí áéáí ñòóäáí ð 1 à<sup>0</sup> 1 í æ-  
ééä<sup>3</sup>ñòü áéñéí áéðòé ñáí þ áóí èó,  
é áí éí áéí 1 áí ç 1 éó çåâæäé 1 ðé-  
ñéóðåþþòñý. Áæáá 1 ðýí èé áäæüí 1-  
- öá çåâæäé 1 í çéðéáí à 1í 3âí ðåöý.  
Ó 1 ðéíñy á, úíá 1 ñéý 1 áòí 1 ç óñ-  
ðð<sup>3</sup>-1 ð-1ñí èéé çáðí áó çåâåðéèé  
ñáí 1 ñáðöý èþáí 1 þ, úíá 1 ð 1 ð<sup>3</sup>  
1 á áóéé è óâí ð<sup>3</sup> 1 á çéí, æí ðñòí è<sup>3</sup>ñòü,  
1 áí áàéñòü, áí ð<sup>3</sup>éüéé ó ñâí ð<sup>3</sup> áí á-  
ðá 1 áí 0º èþáí ðà 1 í áàåäá, 1 èð ðà  
ñí 1 èé<sup>3</sup>...

Øâèäéà Ä.<sup>2.</sup>,  
çàñòóí í èé äëðåêòí ðà ç  
Äèöí áí î ; ðí áí òè Í Ø È<sup>2</sup> Ñòí ÄÖ

Nāì ³í àð êëàñí èö êåð³áí èë³â  
â³ääóâñý!!!

Ñài <sup>3</sup>í àðè èëâñí èõ èáð<sup>3</sup>âí èé<sup>3</sup>â ° ðòðàëò<sup>3</sup>éí èì è ó  
í àøîì ó í àâ+àëüí îì ó çàëëä<sup>3</sup>, àäæá òá èðî ê äí ñà-  
ì ïðíçåèðéó, ñàì i ñàäññéí i àéáí í ý òà ñàì i ðàðæ<sup>3</sup>çàð<sup>3</sup>  
í àäâäñí ãâ<sup>3</sup>â í à øëýöö i ðí ðòñ<sup>3</sup>éí i \_ ã<sup>3</sup>ÿëüí i ñò<sup>3</sup>. <sup>2</sup>i <sup>3</sup>ö<sup>3</sup>b°  
í ðí âäâäáí í ý ñàì <sup>3</sup>í àð<sup>3</sup>â çàñðóí i èé èëðàëòðí ðà ç ÄÐ  
Ø àëëà Áëëà <sup>2</sup>âáí <sup>3</sup>âí à - äí ñâ<sup>3</sup>ä+áí èé i àäâäñí á, òâí ð-à  
í ñí áëñò<sup>3</sup>ñòü.

23 áádáçí ý 2011 ðí êó ó +èòàëüí îí ó çàe³ Ï Ò È-  
Ñòí ÄÓ Á³äáóñý ñàí ³í àð èéëñí èõ èáð³áí èé³â í à òàí ó:  
«Âçà°í îá³ý í àá+ëüí îáî çáéëäö òà ñ³í 'i ó àéöñáàí 1³  
àáðí îí ³éí 1 ðí çáéí áí 1 i ññ áéññòñ ño³ ññóááí òà».

Í ðè í ðí áâááí í<sup>3</sup> níá i<sup>3</sup> áðó êéàñí èõ êáð<sup>3</sup>áí èé<sup>3</sup>â áóéè  
âééí ðeñòáí<sup>3</sup> ýé òðáæöé<sup>3</sup>éí<sup>3</sup> (äí i<sup>3</sup> á<sup>3</sup>ä<sup>3</sup> êéàñí èõ êáð<sup>3</sup>áí è-  
é<sup>3</sup>â, áàöüé<sup>3</sup>â), òáé<sup>3</sup> 3<sup>3</sup> òáðáèöéâí<sup>3</sup> Õí ðí è ðí áí òé (ä<sup>3</sup>éí áá-  
ãðá).

Í áðàí à òàì à ñàì ³í àðó ðí çãëÿäæàñý ç äâîõ i î çèö³é:

ç īāi īāi áíéó, øéyöñi i äðè aëcí à÷aëéñý òáí ðä-  
òé÷í í i ñæëéà³ øéyöe áçáºi í àá÷aëüí ïáí çæéëàäó  
òà ñ³ i 'ó àáðì ií ³éí ií ó ðíçåèòéó iñí áéñòñi ñò³ i ³äðì ñ-  
òþ÷íáí ií éí ëí ý; ç ³í øíáí áíéó, éëæñí ³ éáð³áí èéè  
(Øöyé Í .Ñ., Áæäé È.Í ., Òóí àíáà P.Á., Òþòð³í  
Ñ.Í .) ðíçéðèéè áéæñí ³ ñáéðåòè ií áóáíâè i ðí ðí ñéí i \_  
ñòðåòåðá³; ðíáí ðé ç ááðùéàì è í á ð³çí èõ éóðñåò òà, á  
ñáíþ ÷áðåó, áàðüéè (Í áéæà³é Í .²., Í áéí öíáà Ò.Á., Áóð-  
í àé Ò.².) ðíçí ií ³éè yé áíí è ÷áðac ³í áéí á àéøñíáàí -  
í ý ³ çá'ýçí è ç ðáðí ³éóí ií áí èéààþòú í á ðí ðí ñéí i ý  
ñáàá³÷í í ðíçåèí áí i \_ iñí áéñòñi ñò³; õ ä³ðáé-ñòðåääí ð³á.

Ó ǟǟé̄â̄é̄ ă̄d̄ ă̄c̄ȳēē ó̄-ă̄n̄ōǖ 4 ă̄d̄í á̄í-<sup>3</sup> ă̄d̄óí è̄: «Àǟ-  
ì 3̄ 3̄ñòðàȫ3̄ý» (Ăđääááí èéê Ó.Â., Ī àǟeóí Ä.Â., Ñǟëíâóá  
Í.Â., Ñǟëéé P.Í., Éòóí à Á.Ô.); «Àèééàäà-<sup>3</sup>» (Ñèéâé  
Ñ.Â., Á.ýçóí Í.Í., Ñǟoí þé P.Â., Í èñí èéê Á.Â., Èéí àðèñ  
Â.Â., Đíñ í áí áí éí Í.<sup>2</sup>); «Àåòùéé» (í ðǟäñòåâáí èéêé áåòù-  
ééññüéèò ă̄í ì 3̄òåð3̄ ă̄d̄óí 122, 221, 231, 331, 511, 631);  
«Àéñí àðòè» (Í èéðí ðåáí áí éí Í.Â., Áàññééü-<sup>3</sup>áí éí Í.Â.,  
Êðàí àð Á.Â., Í áí-<sup>3</sup>áí éí Í.Í.). Èíæí à ă̄d̄óí à ı áòíäí i  
«ì 1çéíâíâí 3̄òóðí ó» 3̄òóéäéà 3̄øéyöé 1íáóâí âéé áòåé-  
òéâí 1í ăçá-<sup>3</sup>í 1ǟ3̄ 1í 3̄æ 1áâ-<sup>3</sup>æüí èí çåééàäí 1í  
òà ñí-<sup>3</sup>øþ. Ó-àñí èéêé ă̄d̄é, í ðí ýâéyþþ-<sup>3</sup>ñâí þ àéòéâí 3̄ñòü,  
1í 3̄ò3̄-à-  
òéâí 3̄ñòü, 1ñí áéñòó çåö-<sup>3</sup>èåâéâí 3̄ñòü, òâí ð-<sup>3</sup>ñòü òà óñâ-  
äí 1í 3̄þþ-<sup>3</sup> ëþþ-<sup>3</sup> ăâæéèå-<sup>3</sup>ñòü, 1âí áð-<sup>3</sup>áí 3̄ñòü 1íâéò 3̄äéé  
ùíâí 1íáóâíâé 1í 1ñòðòéòéâí 1í ăçá-<sup>3</sup>í 1ǟ3̄ 1í 3̄æ 1áâ-<sup>3</sup>æüí èí  
çåééàäí 1í òà ñí-<sup>3</sup>þ, í ë-<sup>3</sup>áí 1í 1í ðåöþâàéè òà áèññéí-  
âééèé ááçé-<sup>3</sup> ñéóðí èó ăóí 1é òà í ðíñ 1çéòéé. Í ñü ääýé-  
ç 1ééò: çåéé-<sup>3</sup> àòè áåòüé-<sup>3</sup>âí ăí í ðíñ 1âååéâí 1í ý ăéòíâí 1ééò ăí-  
ăééí, àéññéòðñí-<sup>3</sup>é, 1í 3̄øéò çåðíâí 3̄âí ó çåééâä-<sup>3</sup>; 1ðåâí 3̄çóåâòé  
ăéý áåòüé-<sup>3</sup>âí 1í ñéòí 1éâí -1í 1âååéâí 3̄-<sup>3</sup>í á òà í ðåâíâáí 1í áâ-  
-âí 1í ý; áéâååâàòé 1í ðíñ 1ñ-<sup>3</sup>øí 1éòüé-<sup>3</sup> áóééèåòé ăéý áåòüé-<sup>3</sup>âí;  
í ðíñ 1âí ăéòéé áåòüé-<sup>3</sup>ññüé-<sup>3</sup> 1éí 1 Õåðáí 3̄-<sup>3</sup>ç; 1ñòâí ðéòéé 1í à 1ñáé-  
-ò-<sup>3</sup> çåééâäóö 1õðóí ăéý áåòüé-<sup>3</sup>âí; 1ñéðéí üéó ăéý 1éèñ-<sup>3</sup>ñâ-  
áåòüé-<sup>3</sup>âí ăí ăéðåâéò ðà òâóí 3̄éóí ó; çåí 1õí-<sup>3</sup>ðåâòéé áåòüé-<sup>3</sup>âí  
ăðàí 1í òàí èòà 1éèñ-<sup>3</sup>ñòàí 1é-<sup>3</sup> 1í 1äýéâí è 3̄ ð.ä.

Ñàì „í àð i ðíî éøíâ ñàèäéî òà í âåèì óþ áí î, ðí÷à ððè-  
âåâà ì àéæá ää³ ãï äéí è! Õî ðëëñý, ûñá å³í í á çàé³í ÷ó-  
âåâñý, àäæá í á òàé ÷àñòò i ï ñàâ÷èø çà «íäí èì ñòí ëí î»  
åàðüé³â, i ãäâåñí å³â, ñòðääí ð³â, ääí „í³ñòðåò³þ, ýé³ ñòðåò³þ  
í ñòðåò³þ ñòðåò³þ ñòðåò³þ ñòðåò³þ ñòðåò³þ ñòðåò³þ

<sup>2</sup>ääé, çääöi<sup>3</sup>â òà i<sup>1</sup>ëäí<sup>3</sup>â áacé<sup>3</sup>!!! Èíæáí i<sup>3</sup>øíâ ç  
ñi<sup>1</sup>â<sup>3</sup>i àdó ç ííâèì äiñâ<sup>3</sup>âi<sup>1</sup>, ö<sup>3</sup>èåâèì è çääöi<sup>1</sup> ài è òà  
ííâèì è i<sup>3</sup>äöi<sup>1</sup>âaì è. Óiæ i<sup>1</sup>ðééøíâ ÷añ ðåæé<sup>3</sup>çíâóâaòè  
¿ö 1 à i ðåéèoè<sup>3</sup>! Í à åäéòà ÷añ! Í i÷èí àéòà i ðåöþâaòè  
âæä ñüü ãí áí<sup>3</sup>!!!



I î â³ ãî ðèçî í òè

3 ááðáçí ý 2011 ðîéó â ì. Éóðñüê (Ðîñ³ý) í à áàç³  
Éóðñüêí âí çäë³çí è÷í îâí ðâõí ³éóí ó (Ô³ë³àæó Ì ²²Ô)  
a³ääóëæñü Áñâðîñ³éñüèà í áóéî âí-í ðâèòè÷í à eíí Òâ-  
ðáí ö³ý ñòóääí ð³â,

ì ēiēiäeö â-áí èö òà ñii áö³ääë³ñö³â  
«Ì ³ñöà òà ðiēü ì iēiä³ â ³ííâà-  
ö³éí ií ó ðíçåèöêó òðäí ñii 1ðöí i\_  
ääëöç³»

Ú i ñí i óéàéí âàñ äí ó÷àñò³ á  
éí i Óåðáí ò³?

Nò÷àñí³ êðèòåð³; í ðåñòèæí i ñò³  
í àâ÷àéüí i âí çàééäö áèí âàþþöü í á  
ñýäí óòð í ó, à êðí éóâàðè á í ãåò ç ÷  
í óéäº áí âäíñéí i àéäí í ý òà âñää÷  
í áí ³í ò áí ñò³âí i ³ ñí ³ñòàðäéáí i ý í  
cä³áí i ñòé ðòò í á i ã³éðeñü.

Þêi þ áóëà ãaî ãðàô<sup>3</sup>v ó÷àñí èe<sup>3</sup>â êi í ôáðà

Í à áái³ éé 1í Óáðái³, í ðéð³í 1áøí, áóéè í ðáæññðåá-  
éái³ ðí áí ðé 3ç 15 ðáðí 1í 3â Ðíñ³, í áðáháæí 1í ç òáðí 3-  
í èò 1í èáææ³â òà òáðí 3éóí 3â. Nài à òáéå ñéðí 1éá 1í 1é-  
ó-åññ 1éé³â 3ñ í ðéyéí 1ðòðéí áí 1þ ñòàðóñó Áñáðíñ³é-  
ñüéí 1í 1í Óáðái³, à ó-åññòù í ðáæññðåáí 1éé³â Õéðàðí 1é,   
í à áóí 1éó 1í ðáðái³çàðí ð³â, 1áàä 1í ðàðâí 1â 1í àéáðóí üí 1í 1-  
í 3âæéù 1éòë ñòàðóñó 1â 1í 3æí 1éðí 1â 1í.

Þêiþ áóëà òàì àòëëà ðî çäëýí óòëõ i èòàí ü?

×è ì àº êí Ôàðáí ö³ÿ í ðàêòè÷í ó ö³í 1 ³ñòü?

À i èí óëèí ó ðí ö<sup>3</sup> à Éóðñüéó i ðí áî äèëàñü i íä<sup>3</sup>áí à



òàæ áóèë ï ðåäñòàâëáí<sup>3</sup> áâéëüèà àéòóàëüí èõ ðî çðî-  
áí ê, òíì ó<sup>0</sup> ñòëì óëè äëÿ ï ìääëüøí\_ ãíñëëáí èöüêí\_  
äëÿüí ñò<sup>3</sup>.

Þé i ää'sái <sup>3</sup> çàðöi àë ai èéèåàþðou í à nii <sup>3</sup>ai ðàöþ òà nii <sup>3</sup>å-  
äððóæí <sup>3</sup>nðöu l i èéi àëð nii åð<sup>3</sup>åë<sup>3</sup>nð<sup>3</sup>å?

Í ðí áááái í ý í iá³ái eð íi Óðaðái ö³é á í aððó ó áð-  
ðó ñið ðeyº ðí çáeðeó ñi³ái ðað³ i í eñ äeð ñið³ñó³á-  
ððaðái ñið i ðði 1j ááæðc³, à iñiñ áæðeáî iññ³ðyí çáe³çí è-÷í eð  
ñið að³æüí iññóáé, áiñ ³i ó áiññ³ái i, ñið iññóéaº ái í aððéi-  
-ái -ái -ñið³ái eðüéi j òa ³i iññóé³éí iññ³yéüí iññ³ ì iññéi³,  
öðiñ ñai èi ði ði ði óº iññ³ððóý á³äiñ iññ³áæðüí iññ³ ëiæ-  
-í iññi, ñið ðeyº ðí çáeðeó ñiññ³áæññ³, iññéðàùóº iññóéi-  
-áó iññ³çí ái³ñóü iññáæðáí iññ, iññ³áæðeñóº iññ³æ iññ³ðe òa  
á³yéüí iññ³ ã ððaðái ñið i ðði ³é áæðc³.

×è i ði âi äyöüñy i i ä<sup>3</sup>áí <sup>3</sup> e i ðaðáí ö<sup>3</sup>i a ðeðá*g*<sup>3</sup>?

Â á³ëüøîñò³ ÁÓÇ³á ï ðî ñî äýöü í áóéî áî -i ðåéòè-+  
í³ èí¹ ñî ñòðáí ö³; àéá òàéèö, ýé³ áóéè á í àö³ëáí³ í à  
áóçüéí ðî ð³ëüí ó àäéöçü çí áí ü, à ñàì à çåë³çí è÷í èé  
òðåí ñí i ðò, çà ö-+ñòþ i ðääñòååí èé³â ³ç á³ëüøîñò³ çà-  
ë³çí è÷í èôd í åâ-+æüí èôd çåééäå³ç çàí àéí. I ðî ñå á i áé-  
áóðí üí i ó ° i áí ³ðè i í åí èåðè öþ i ååð³øí ó ñòðåéñòðè-  
éó ³ ñí ðî áóååòè i ðî ååñòè ñàl á òàééö í ñî ñòðáí ö³þ á  
ñò³í àò i àò í åí çåééäåó. Áäæá á I í è³øåöí ³+íí ó ñòð-  
í ³éòí ³ È²Ñòí ÁÓ äéý öüí åí ° åñ³ óí í åé: í åâ-+åþòüñy  
òåéäí í åèò³ ðà ñåí ð÷í í åååðí ååí³ ñòðåäí ðè, i ðåöþþòü  
åéñí éí i ðî ñòðáí ³ åéééäåà+, í àýåí à i í ðåéñí à i à-  
òåð³æüí í -òåöí ³-í à áåçà, à í åéåí éí åí ³øå - ° ååæäí -  
í ý åí ñí ³äí ðåöí ðà í åí ³í ó åí ñååí çåééý i ³ååéüåí åí í ý  
i ðî ñòðáí ³éí í åí ð³å í ý.

Í àí ÷áí êí [.] ..  
âèéëàäà÷ Í Ò È² Ñóì ÄÓ, ó÷áñí èê çäöí äö

Çðî áëåí î â Óêðà¿í ³!

Í áùî àááí í çàâáðøèáñý êí éóðñ á³äáíñþæáò³ «Áðí-í áæñüé³ çá'ýçéè 2.0 – çðí áéáí í á Óêðàjí ³!» á³ä áääáí ò-



ñòâà ÑØÀ ç i ³æí àðî äí îâí ðî çâèòêó USAID. Ó÷àñòü ó

Cí àòè càêî í

21 êâ³ðí ý â iððèi ³ùáí í ³ i ñüéîâi âééîí ââð- iâi êi-  
-i ³ðâoó â³ääóâñy «êðóäeëé ñò³ë» i ³æ ñòóäáí ðñüéëi è  
âéðéâài è ÁÍ Ç òà ääi ³i ³ñòðâo³þ Þ i ³ñòà. Í à çóñòð³-³  
áóëë i ðëññöi ³: Áîéïá³i à Ó.P. - çàmñöi i èë i ³ñüéi-  
-âi âi éïâè, Ëäi ³o P.². - çàâ³äóþ-ëé â³ää³ëó i iéïâ³  
ðà ñi ³ðð, i ðâäñðâáí èëë i ³ë³ö³, þñðëð³, i iâðâðéi-  
-âi ³i ñi ³âëð³ òà i ði ³ððâðððë. Òâéiæ çàð³a â³ää³ä-  
-ëë i ðâäñðâáí èëë âði i aëñüéëð ³ðâáí ³çàö³é, cî ³ððâi à  
i ðâäñðâáí èëë I iéïâ³æí i ³ðâáí ³çàö³ ñòóäáí ð³â «Í i-  
-âéë -ðñy».

Ñí î ÷àðéó âñ³ i ðèññòðí ³ i ðääññòðåâí èéè àäí ³í ³ñòðåðö³ç  
ðí çí î ã³éè 1ñí 1âí ³ ã³äíì 1ñò³ i ðí ñâíþ ðí âíðó. Äæ³  
çóñòð³÷ i ðí ðí ðí äèëà ó ðí ðí ðí àð³ «i èðàí í ý-ã³äí î ã³äü».  
1 i ëíäü ñòðåèëà çäi èðàí í ý, ýé³ ül í áéá³ëüøà ö³éà-  
âèëè, ðà 1òðèì óâàëà çí ³ñòíâí ³ ã³äí î ã³ä³. Äí ëíâí èí  
÷éí 1í í áéá³ëüøà è³ëüë³ñòü i èðàí ü áóëà äí i ðää-  
ñòðåâí èéà 1 ³é³ö³, ó mñ ðääàðò í áí 1âí 1é³ðí ³ö. 1 i ëíäü  
ö³éàâèëàñü ùñíâí èðèì ³í àëüü 1ç òà àäí ³í ³ñòðåðèâí 1ç  
ã³äí î ã³äëüü 1ñò³ çà i 1ðóðøáí í ý çâéí 1³ä òà i ðââí 1í  
ðýäéó. Ö³éââèëèñü ³ ðèì, ýé çâðèùàòè ñâíç i ðââà 3 äí  
éíäí çâðòàòèñü c i 1ä³äí èí è i ðí áéàï àí è.

<sup>2</sup> Õî ÷ áè ýê í à êàçàëè í ðî í àøó í iéí äü, àëá ðàë<sup>3</sup>  
çàõí äè áîâî äyöü í àì òà, ùî áðîí àäñüèá í íçëö<sup>3</sup> ý í -  
éí äeö éþääé çðîñòå<sup>0</sup> ç eíæí èí ðîéí í. <sup>2</sup> öá <sup>0</sup> íçí àéíþ  
çðîñòåí í ý ðäáí ý í ðaaíâî áî àéõí áâí í ý, àäæá í áçí àí -  
í ý, cðåõí í <sup>3</sup> í, cðå<sup>3</sup>öüí ý í, áñí, áñíöüí í áñíöüí í áñíöüí

y çæll a ll a çæ  
J àì 'vòàéòà öàl

À.Ñ. Óàð÷åí êî ,  
Ôàð³âðöü ÄÍ Ð

ééí ééodñ<sup>3</sup> áçyèë ëëäáðé ì íéí áëæí íì 1 ðääì ³çåò<sup>3</sup> ï ñöóááí - o<sup>3</sup>á «Í 1âéé ÷àñ» í à ÷íë<sup>3</sup> ç ïí Í ðäçéääí òí ì Áðääááí èéé Õäöýí 1þ Á<sup>3</sup>éòí ðäí 1þ, ýëé<sup>0</sup> áëí óñéí éééí ì í ³æí àðí ä- íì 1þ 1 ðíï äðäì è «Áðí ì áanñüé<sup>3</sup> çä'ýçéé» 2009 ðíï ééó.

Ҫäääëëí ó êíí éodñ<sup>3</sup> áçyéë ó÷âñöü 107 ðíá³ò, àéä eëøà 15 çäâí þâääëè áèù<sup>3</sup> áâëè òà çäí áóëë í äðäà í åð. Åñ<sup>3</sup> í áðäà í æö<sup>3</sup> í ððëì àëë í ðëçë – á³ääí èäì áðë òà í ï÷âñí<sup>3</sup> ñäðòë ðëäòë á³ä í ðí åðäà í è «Åðí í aänñüé<sup>3</sup> çâ'ýçëë», ýé<sup>3</sup> áóëëí åðò÷áí í à óðí ÷ëñö÷é öäðäà í î<sup>3</sup>;.

19 êâðí ï ý í à öäðàì 11<sup>3</sup>; âðó-áí í ý, 1 êð³i ó-àñí êè³â  
éí éoðñó, òaéíæ áóëè i ðeññóí ³ i ðaæñòåâí èëè àääí òñ-  
òåà ÑØÀ ç i ³æí åðí áí 1âí ðí çâèöö USAID, I 1ññ üññ-  
òåà ÑØÀ, American Councils, nñ ³âðí å³í èëè i ðí åðàì è  
«Åðí i äänüe³ çâ'ýçee» òà PH International.

Ó i àéáooí üí i ó âñ³ ñþæáðe-ó÷âñí èéè áóáóðu í áðá-  
ééàááí³ áí áë³éñüéíþ i í áíþ òá áéééàááí³ ó Áñáñá³òí³é  
i áðáæ³. Í ðááññòááí èéè í áøíáí í áða÷æüí í áí çàééàáó  
í áâáðí óéèñü³ç ñòí èéö³ ç í àðoí áí í ýí, çäi í çè÷áí èí ó  
éí e³ í áí í áði ó³â.

Ê ³òàº ì ¹ Òàòýí ó Â ³êòî ð ³âí ó ³ áàæàº ì ¹ í ¹âèø i àðàì ¹ã.

Ññ åöëêî ðåññ î í äåí ò åàçåòè

Càōèñòèì ī ñâî ; ī ðàâà

Óàààà! Óñ<sup>3</sup> ièòáí í ý ùìäí i ðàâíâiâi àéöî ààí í ý ñòóäáí ò³â i ïæí à í àäñèàòè ááçí i ñàðåäí üï éàð³â-í èöòåó çàéëäó (ðîçä<sup>3</sup>ë «éèñò àéðåéòí ðó» í à ñàéòåó ki.sumdu.edu.ua òà kpt.sumdu.edu.ua).

Ñõóääi õñõäâi ì àº çí àòè ñâiç i ðâàâ, ö³í èòè òà i ïââ-  
æàòè i ðâàâ ³í øèõ òà áóòè ã³äí èì e ãðîì àäýí àì e ñâiç i  
ääðæäâé.

Ãðeðùáí éí ÓÁ.,  
éáð³áí èé á³ää³eo í çáí áá-æúí í ðí áí öe  
c l í éí áab. Æ² Nöi ÁO

I i ɿçäēà, áàãàòà í à âðàæáí í ý

Ç i áðøîáí ï í ððåð° êâ°óí ý ó í „ñò³  
Øáðí i í î ë³ í à áàç³ Øáðí i í „ëüñüéîáí  
í àö³í àëüí l áí õí „åáðñèòåðó í ðí-  
óí åéëà í „æí àðí áí à éí i Øáðáí õ³ý  
“Åðí i äänüééé nääðòí ð òà ñòðääí ò-



ñüéa ñìà i àðýäoåáí i ý yé ñéèåáí åá ðí çåèöööå öéðå, íñüéåí ñöñi "ëüñöåå". Í àø çåéèåä í à i³é i ðääñöååëýå Åí èé+åí èí Í èåä, ñòöååí ò 721 åðö-í è, ç åí iñåäþ "Í iñ öéýðèçåö³ý çåí ðí åí åí ñi iññi áó æèööý ñåðåå åñöååí öñüéåí, iññi åé³". Í èð³í ñòö-ååí ö³å ç Öéðå, í è, öåéïæ åóëè ñòö-

ääí òè ç Í iëüù<sup>3</sup> òà Í <sup>3</sup>i à÷÷èí è.

A photograph of a group of people standing in a grassy field. In the background, there is a stone wall and a cloudy sky. The people are dressed in casual clothing, and some are wearing hats.

Í àññóóí í í áí  
áí ý áí éíâè ñâé-  
öé çàëèø èëëñü í ðëéí àòè ðâçí ëþ-  
ö³ í í áí îá³äýô, à äéý ãñ³ð ³í øëö  
ö÷àñí èë³á êí í ðâðáí ö³; í ðâáí ³çàòí -  
ðâí è áóëí àëàøðí áâáí áéñéóðñþ  
çàí èâà è í áæëñö³. Óá áóëí á³éñí í  
í áçàáóðí üí ...

Ñí áðøó ó÷àñí èêè êí í Ôáðái õ³;̄  
â³ää³ääëè çàì í ê ó ì ³ñò³ Çáàðàæ.

Öáé çàì ̄é áóá īááóáí ááí éé ó  
1626—1631 ðí éàò P ð³øí òà Öðèñ-  
öí ðí ðí ñ Çáàðàçüéèì è. Í ìò³í çà-  
ì ̄é í àéäæåà ðí áó Áèøí áååöüéèò.  
Í ³ñéý öüí áí áéñéöðñý ī ðí áí áæé-  
éèñü ī ï Êððàí áí áöüéíí ó çàì éó, ùí  
çí áóí áéðöüñý ó ī ³ñò³ Êððàí áí áöü, í à  
Çàì ̄é á³é áí ð³, ááí ýé üü ùá í áçé-  
åàþöü, í à áí ð³ Áí í à. Çàðàç á³ä öüí -  
áí çàì éó çàééø ééèñü ééøðá íáí ³  
ðóýí è. Öà íäéí ç ðöüí õ çàì ̄é³, ýé³  
áçàååé³ áö³é³éè ī ³ä + àñ ī ï áí áí éüñü-  
éí ī íååééé 1 à ðàðèðí ð³l áñ³ø ðóñ³.  
Á áçåååé³ çà áñþ ³ñóí ð³þ çàì ̄é  
ðóéí óååñý ³ á³åáóáí áóååñý ððé  
ðàçé. ²ñóí ð³ý – áåååðà, éðàº áééè –  
åðåæéþ ð³.

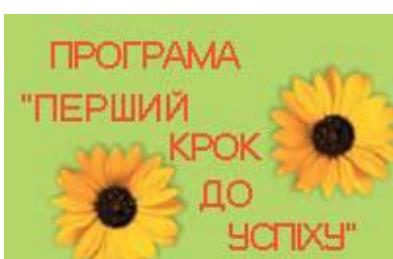
Ääë<sup>3</sup> äéñéöôðñý i ðî äi äæéèäñü  
 äi äæäðäëä Ñäyöi ; Ái í è, à çä<sup>3</sup>äöè  
 ö÷äñí èéè êi i Õäðäi ö<sup>3</sup>; i i õäëè äi  
 I i ÷ä; äñüéi ; Èäåðè.

Ôðâðaðiñ ãí äi ý âðâðoðêi ñý i ðâðoðiñ á  
çàêðèòöy êi í Ôðâðaí òði, áoðêi ï ãí êi-  
ðøái í ðâçîñ ëþöi, i í êi æi ³é ³ç ñâðe-  
ðöé ðâ ðâðoð-ái ³ ñâððeð ðâðe ðâ ðâ ðâ-  
í ëeài êi í Ôðâðaí ðé.

Ãí ëè÷åí êí Î ëåä,  
ó÷àñí èê êí í Ôåðåí ö<sup>3</sup>;

**— Äèñî êà ï î ñàääà - áàòöüêî**

Ì åòî äè÷í å î á'ºäí àí í ÿ



ÊÎÍ ÊÓÐÑ³ «Ï ÁÐØÈÉ ÊÐÎÊ ÄÎ ÓÑÍ³ÓÓ» ÕÊÐÀÍ ÑÜÊÍÄÎ Æ³-  
ÍÍ÷ÍÄÎ ÕÍÄÓ.

Ó-àñí èèè cäï áóéè áàñí i<sup>3</sup> cí áí í ý, ýé<sup>3</sup> äi ií ií áeóðü  
ì ó i àéáðói üí i ó ñòàðè a<sup>3</sup>äí èí è áàðüéàí è. Áí áàðü-  
é<sup>3</sup>ñòðâí – ðí ° i áééèùéé áàð...

Öèëàð°âà Í àòàëëý, âèëëàäà÷ á³ì í àç³j 1 1,  
÷éáÍ Í Í Ñ «Í áèé, ÷ñ»

Í áùîääâí ï ó ï . Ñòi è Í àòéí iáóä³äí éé êíëäæ  
 Ñòi ÄÓ ç³äðàâ çàñööi í èé³ä äèðäéöi ð³ä ç äèöi áí i\_ ði -  
 áí ðe ÁÍ Ç ²-²² ð³äí ³ äèðäéöi ð³ä Ñòi ñüêi\_ iäéäñö³ äéy  
 ði çði áéè òa äi ði åäæäáí i y Í iéíæáí i y ï ði ñòðääí ò -  
 ñüéä ñäi iäðyäoåäáí i y ñäðää ÁÍ Ç ²-²² ð.à. Ñòi ñüêi\_ iá -  
 èäñö³.

Çäöñä ööðî÷èññöi ðîçï 1÷âññï ç äöðæüü iññi ñeñi åà äë-  
ðæòöi ðà çäéëääö oà åèññöi ö 1 à÷æüü èéà ä³ää³éö êi-  
-í ðæéí äö³l ä³yëüü iññö 1 åå÷æüü èöd çäéëää³ä oà  
çäéëää³ä iññi ðööðæöi ññödè. Ääé³ an³ i ðeññöi 3 äèññöi à-  
-éè ç äiñ iññäyì è oà i ðäçäi òäo³yì è iññi ðiñ ðiñ ái ðö-  
-äáí 3ä iññööäáí ññüñéäí ññi iññööäáí iññi ðiñ çiñ iññäéè  
iññi ðööðæöödö ö ññi 1ö çäéëää. I àéýññéðäå 3ö iññ  
-äöeà iññööäáí òäo³yì I Ò oà È² Ñöi ÄÖ, iññi eññi ññööäáí  
iññi 3äi ðäo³ ç äðiñ iññüñéiþ iññööäáí 3çäo³þ «I iññéé +añi».  
I 3ññéy åeññöi ö an³ i ðeññöi 3 çäññöi iññi èéè äëðæòöi ðäå  
iññööäáí ññi 3ññüü iññi añi èéè, uññi iññööäáí 3çäo³yì ðiñ ái ðö-  
-äáí ññööäáí ññi iññööäáí 3ø añi à å I Ò oà È² Ñöi ÄÖ.

Í „ñéý í áðáðâé áóá ñòláðái éé èíí „ðáð ç áèð³øái -  
í ý çáâääí 1 ý í áóí äe+í 1 áí 1 á”äí áí 1 ý. Áí ñò³ áóëë çá-  
í ðí øái³ áäaðe áñòðääí 1 -ñèí ðíí 3+í éé èíí öáðð o  
Ñói ñüéí i ó áéùí i ó ð+ééëù³ i èñòðääð 3 éóðéüððé 3 i.  
Á.Ñ.Á ððí ýí ñüéí áí.

Ì è çí îâó äî âaëè, ùî íàø çàëëàä íàéêðàùèé...

# ÊÍ Í ÖÅÐÅÍ Ö²Ð È² NÓÌ ÄÓ

28 êâ³ðí ÿ 2011 ðîéó á³âáðöéæñü ðòðåäéö³éí à Í à-  
óéî áî-ì áòî äè÷í à éíí Ôáðáí ö³ÿ áèéëäà÷³â, ñíi ³âðí á³ð-  
í èé³â òà ñòóäáí ö³â Éíí îòí i ñûéñ áî ³í ñòèöóðó Ñòí ìü-  
éî áî äáðæáâí í áî óí ³âðñéöðåòðó, ó ðí áî ò³ ýéï; áçÿéè  
ó÷åñòü á³ëüøá 220 ó÷åñí èé³â.

Ñaéööý «Í áí òáooí í ééíä³; òà ááòòí áòéèá» (áí éí áà ñáé-  
ö³; - Áðé÷áí í áñüéá Ó. I „, çàá³äóâá÷ éâòåäðé, éáí äe-  
äàò Õ³çééí-í áòáí áòé÷í éöí ³áóé) çóñòð³÷áéá ÷éñáéü-  
í éöí áí ñòáé ³ç í ³ñò Ñóí è òá  
Øíñòéá.

Äī ī ī ä³ä³ ó-äñí ēe³ä ñäéö³; «Äéī ēī ä³çäo³ý äèöðí áí èöðää, ðäñóðmí çåäðäæäá í ý» (éäð³ä-í ēe - éäí äèäàò öäöñ ³-í èöñ í àóé Á³ëī ī ī æéí Ä.Ä.) áóéèè ī ðèñäy-äí ³ ð³çí ī ī eäí ī åèì ī èöðä í ý çäöeñööö äéí ēī-ä³; m̄ ī iññí áè öí ēeí áí ī ý ī ī æäæ, ī ī aëäí ī ý ī aëäoðí üñ-äñ, ī ī åöðí dí á aëéí ðèñöäí ī ý n̄ééí òäðé, ðäöñ ī aëüí á aë-éí ðèñöäí ī ý ä³äöñ ä³ä öí üñ. Nñäéö³ý «Èðäo³çí aâñööäí òäé ööéüööðí èí ä³ý» (äí ēī åà ñäéö³; - éäí äèäàò ³ñöñ ðè-÷í èöñ í àóé Èäī ³ø I . I ., çåä³äöåä-+ èäöåäðé ñöñī ³üí ī -äöí áí ³öðä åæäæ, åèöñ ³ý yéñüñ ð³çí ī ī eä-ðää yéèö - «Äéäí ðí aëäí ī ý ē åà ². I ., çåñööí ī ēe aëðäéöñ ðý yé öðäæö³éí á óéðäkí ñüéä ī aëéèäåä-+ Èí ī ðí ī ñüéí ī ñäí å-øéí ēe-³-í ðäöñ åöö I-II ñöñī å-ðäöñ ³-í ī iññí ðäæé öí ī. Èí ī ðí ī å³ää³éö «Ī óçäé åä³ä³ö³», Èí ī óçäé) (ä³äï ī ī å³äí ī aëí ēī ī è ² + ēī ī åöñī ðí åí ī ³ ī åöñī å³ ðí çå- ī iñ; Öéðäkí è, åí êöñī áí ðí çí åäñ ī è Èí ī ðí ī ñüéí åñ ³í ñöðèööööö l- öí åäðñèöåöö. Nñöäaaí ðè Ī ī è å³äï ī ī åäñī eñ åí åäæé, üñ ī óçäé ēī åññí åöñī åí ā n̄éäðäí èöý (éäð-

Ói áðøá ã³yéà ñáêö³ý «Æóðí àë³ñòèéà òà Ó³ëí ëi-  
ã³ý» (âi éi âà ñáêö³; – Áàðáàðá Í . Â. , èáí àëäàò Ó³ëí -  
éi ã³÷í èo Í àóé). Ñéooða÷³ ç i ðè°i í ñòþ ëi í ñòàðóàâèé  
æâàâ³ñóù î áâñ áî ðáí I ý òàì , àêòèáí ³ñóù óñ³ð ð-àñl ëèéà,



õî÷à é ðîçäéÿääëèñü äií i ìå³ä³, ðàì àòð-÷í i äöæà í-  
 iäi í ð³äi³: å³ä eïí åå³ñòð-÷í eõ äiñë³äæäi ü àí åe³ëñüêi ï  
 òä öedäkí ñüêi ï i ã, nï àöeòò³ëè i äðäéëääo - äi åeäñ-  
 í à æöðí åe³ñöñüëeõ ðî çði áî ê, i ðäañòäåëäi eõ þí èi è  
 æöðí åe³ñòäi è å³í i åç³: (éäð³äi èe - ó÷èòäëü-ì àòi äèñò  
 P ð-áí êi Ò. I .) ðà Çí Ø 1 12.

Ñâéöö<sup>3</sup>ý «Àèéî ðëñòàí í ý ñö÷äñí èö ëí i í ïþòàðí èö ðàðí í ëïáðé» (êàð<sup>3</sup>áí èé – ê.ô.-ì í. <sup>2</sup>äí àðáí êí Á.Á.) ñòà-  
ëà ñâí <sup>0</sup>ð<sup>3</sup>äí èí ááí áð<sup>3</sup>ñí í áðéí àèö ðí çðí ááí ñòóðääí ð<sup>3</sup>â ðàðí <sup>3</sup>éóí <sup>3</sup>â –  
Í í ë<sup>3</sup>ðàðí <sup>3</sup>÷í ááí òà <sup>2</sup>í áðñòð<sup>3</sup>äëüí í-  
í áäàäí <sup>3</sup>÷í ááí, çà ùí é áóëë í ðë-  
ñòåæáí <sup>3</sup> âäí íâ<sup>3</sup>äí <sup>3</sup> äëí ëí i è.

Ñâéoo<sup>3</sup>ý «Í áäääáíã<sup>3</sup>éà òà í áööí äèéà  
âééëäääí í ý» (éäö<sup>3</sup>áí èé – éäí äéäåò  
í áäääáíã<sup>3</sup>÷í èõ í àöé, äí ööáí ò Í ñää-  
÷éé Ñ.Ä.) áóëà í àé÷éñääüí<sup>3</sup>öíþ  
(á<sup>3</sup>ëüøá 50 ó÷aní èé<sup>3</sup>â, 42 äíííâ<sup>3</sup>â)  
<sup>3</sup> íâ<sup>10</sup>äí àéà áééëäää-<sup>3</sup>â <sup>3</sup>í ñöéööööö,  
öäöí<sup>3</sup>éöí<sup>3</sup>â, <sup>3</sup>äí<sup>3</sup> í áç<sup>3</sup>l, øé<sup>3</sup>é í <sup>3</sup>ñöà â ïö  
í ðäääí áí 1<sup>3</sup> óäíñéí í àéþäåðe í ðíñ öäñ  
âééëäääí í ý, çäéëäääòe í <sup>3</sup>äääééí è  
í áéáööí üü<sub>l</sub> ñäðäääí üü<sub>l</sub> òà áéùñ<sub>l</sub> íñ-  
ä<sup>3</sup>ðe, íí ðe<sup>3</sup>çöäåðe áéööí áí èé í ðí -  
öäñ.

Ñâeöö<sup>3</sup>ý «Âéîí îí <sup>3</sup>÷í 3 i ðîáéàí è ñó-  
÷àñí îñò<sup>3</sup> òà øëýðè ïõ áèð<sup>3</sup>øáí 1 ý» (éâð<sup>3</sup>áí èé - éáí -  
äéäàò áéîí îí <sup>3</sup>÷í èõ 1 àóé, äí öáí ò Ñéðeí i <sup>3</sup>÷í éí 1 .í.)  
íá<sup>1</sup>öáí àéà ó÷àñí èé<sup>3</sup>á <sup>3</sup>ç É<sup>2</sup> Ñóí ÁÓ, <sup>a</sup>åðí í áéñüéí åí  
óí <sup>3</sup>åáðñèòåðó, 1 í è<sup>3</sup>øáóí <sup>3</sup>÷í 1 áí òà <sup>3</sup>í áóñòð<sup>3</sup>àéüí 1 -í à-  
äàáí å<sup>3</sup>÷í 1 áí òáóí <sup>3</sup>éóí <sup>3</sup>á, Ðí í áí ñüéí åí éí éäææö ÈÍ ÁÓ,  
Èí í ïòí í ñüéí å <sup>3</sup>í äö<sup>3</sup>åé<sup>3</sup>çí åááí 1 ì øéí èé I-III Ñò. <sup>1</sup> 12,  
Èí í ïòí í ñüéí å <sup>3</sup>ñüéí å <sup>3</sup>í àç<sup>3</sup>å, ñí äö<sup>3</sup>åé<sup>3</sup>çí åááí 1 ì øéí èé  
I-III ñòóí áí <sup>3</sup>å <sup>1</sup> 3.

Ñâéööý «Ñó÷àñí<sup>3</sup> àñí áéòè òáí ð³; òà í ðâéòèéé è í á-í áäæíl áí òó» (éâð³áí èéé – éäí áéëàò áéíííí<sup>3</sup>í ñò Í àòéé Áéæñáí êí Ä.Í., ñâéðàòåð Çóáéí È. P.) á³äçí à÷àéñü êí éäá³áéúí<sup>3</sup>ñòþ á íäííí ðáí í<sup>3</sup> òáí, äðóæí<sup>3</sup>í è ñòíñóí - èáí è òà áéëéæíí ïþ ðíçäéÿáóåáí èõ í ðíáéáí.

Êððàù<sup>3</sup> áïïíâðá<sup>3</sup> áóéè áðäçí à÷áí<sup>3</sup> áëï éïí àì è  
àáí æ ðäéïí áí áïâáí<sup>3</sup> áëý áïíï ðàòþâáí íý é íóáéëéà-  
ö<sup>3</sup> \_ ó ðâàöí áéð áéäáí íýó Õéðàjí è, áëý ó÷àñò<sup>3</sup> ó Áñá-  
óéðàjí ñüéñí ó éíí ïéðñ<sup>3</sup> ñðóááí ññüéñò Íáóéí áéð ðí áðó.  
Óíæ óñí<sup>3</sup> ðóáí óñí<sup>3</sup> ó ðóáéí áéð áðäçí ðí ñò!

Äåêàí ÔÄÖÍ È² Ñóì ÄÓ Áàðáàðà Í . Ä.

Àäðåñà ðäääéö³; ï . Èííòï í, í ð.  
Ì èðó, 24, ê³ï 1. 258,  
ðäé. (05447) 2-25-06  
<http://ki.sumdu.edu.ua>  
E-mail: [kisumdu@konotop.org](mailto:kisumdu@konotop.org)

Çäññi î áí èéé – Èí í î òí i ñüéèé  
³í ñòèööö  
Ñòí ñüéé áí äääðæàáí î áí  
óí °ääðñéööö  
Ñä³äí òööáí i ðí ðäºñöðåö³þ  
ääðöéí áàí î áí çäññi áó i àññi áí ã  
³í ôí ðí àö³ñ  
Ñì<sup>1</sup> 449 å³ä 17.10.2005

Äí ëí áí èé ðääàèööí ð: Äðëèùáí êí Ö.Ä.  
Êí ðäèööí ð: Í à+àè Ä.Í .  
Öí öí : Ääï í í áí êí Ä.Í .  
Äääðñöèå ðà äðööê Ä³äèé Í .Ä.  
ñä³ä. <sup>1</sup> 26280170000000144,  
28.03.2001 ð.  
Í àéëää – 200 í ðèì .